A GRADUATE VOCAL PERFORMANCE RECITAL

Jiayin Kong
Pittsburg State University

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.pittstate.edu/etd
Part of the Music Commons

Recommended Citation
http://digitalcommons.pittstate.edu/etd/80

This Thesis is brought to you for free and open access by Pittsburg State University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Electronic Thesis Collection by an authorized administrator of Pittsburg State University Digital Commons. For more information, please contact dlwhite@pittstate.edu.
A GRADUATE VOCAL PERFORMANCE RECITAL

A Thesis Submitted to the Graduate School
In Partial Fulfillment of the Requirements
For the Degree of Master of Music

Jiayin Kong

Pittsburg State University
Pittsburg, Kansas
March, 2016
GRADUATE VOCAL PERFORMANCE RECITAL

Jiayin Kong

APPROVED:

Thesis Advisor

Mr. Patrick Howle, Department of Music

Committee Member

Dr. Russell Jones, Department of Music

Committee Member

Dr. Donald W. Viney, University Professor of Philosophy
ACKNOWLEDGMENTS

I’d like to thank my vocal instructor, Mr. Patrick Howle, the Music Department Chair, Dr. Russell Jones, and finally Dr. Donald W. Viney who all contributed to my paper. They provided many great suggestions and resources, and their help has made all the difference.
A GRADUATE VOCAL PERFORMANCE RECITAL

An Abstract of the Thesis by
Jiayin Kong

The purpose of this paper is to study the composers’ biographical information and to analyze their songs. Also mentioned are some performance difficulties of the songs along with the solutions.
DEPARTMENT OF MUSIC

GRADUATE RECITAL

Jiayin Kong, voice
Junghee Lee, piano
Assisted by Wyatt Smith, trumpet

Tuesday, March 22, 2016
Sharonk Dean McCray Recital Hall
7:30 pm

PROGRAM

Let the Bright Seraphim........................................... George Frideric Handel
from Samson (1685-1759)

Oiseaux, si tous les ans...........................Wolfgang Amadeus Mozart
Dans un bois solitaire (1756-1791)

Ah! non credea…Ah! non giunge..........................Vincenzo Bellini
from La Sonnambula (1801-1835)

INTERMISSION

Die Forelle........................................ Franz Schubert
Heidenröslein (1797-1828)
Die junge Nonne
Du bist die Ruh

Little Elegy..................................................John Duke
The Bird (1899-1984)
i carry your heart

This recital partially fulfills requirements for the Master of Music degree for Ms. Kong.
The Department of Music is a constituent of the College of Arts and Sciences.
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>CHAPTER</th>
<th>PAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I. GEORGE FRIDERIC HANDEL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Biography</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Let the bright seraphim</em></td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>II. WOLFGANG AMADEUS MOZART</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Biography</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Oiseaux, si tous les ans</em></td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Dans un bois solitaire</em></td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>III. VINCENZO BELLINI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Biography</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Ah! non credea...Ah! non giunge</em></td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>IV. FRANZ SHUBERT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Biography</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Die Forelle</em></td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Heidenrössel</em></td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Die junge Nonne</em></td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Du bist die Ruh</em></td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>V. JOHN DUKE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Biography</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Little Elegy</em></td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td><em>The Bird</em></td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td><em>i carry your heart</em></td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CHAPTER I

George Frideric Handel

Biography

George Frideric Handel was one of the greatest composers of the Baroque era, especially famous for his Italian operas and English oratorios. He was a prolific composer in Europe, and wrote over a hundred operas, oratorios, and cantatas.¹

Handel was born on February 23, 1685, in Halle, Germany. When he was a child, he was interested in music, but his father, who was a barber and a surgeon, demanded that Handel study law instead. He studied music only through his mother’s encouragement.² Handel started to study music seriously when he met composer and organist Friedrich Wilhelm Zachow, who significantly influenced Handel. Zachow “took great interest in” Handel, giving the young pupil a lot of special attention.³ Because of this, Handel began to learn the elements of musical composition, and his skills rapidly improved. Handel’s father died in 1697, and in his last will and testament, asked Handel to devote himself to studying law. Handel unwillingly enrolled in law school, but he never gave up his love for music, and during his time as


a law student he became an organist for his church.

From 1706 to 1710, Handel traveled to every corner of Italy, where he learned the nation’s culture and musical style. This is the period where he produced the opera *Agrippina*, which was performed in Venice at the first carnival opera at San Giovanni Grisostomo theatre. In 1712, Handel settled in London. During his stay in London, he began composing English oratorios. In 1741, Handel traveled to Dublin, where he finished writing *Messiah*, which took him only 24 days. This work was successful following its premiere in 1742, but he was soon completely blind by a failed eye surgery. Despite his declining health, he continued to conduct the music for *Messiah*. In the spring of 1759, one of the greatest composers in European history died on 6, April.

During Handel’s life, he created his own new genre-English oratorios different from the Italian oratorio, including his significant works- *Messiah* and *Samson*. He also composed over 100 cantatas; 42 operas; nearly 20 English oratorios. He earned a reputation as a great composer in Germany, England, and Italy. His works forever changed the music of his era and region, and became treasures in the history of world music.\(^5\)

**Let the Bright Seraphim**

In mid-November of 1741, Handel traveled to Dublin, where he was invited to write for a series of concerts. During his stay in Dublin, his new oratorio, *Messiah*, premiered in 1742. Three weeks later, he composed another masterpiece work *Samson*. After he returned to London, in October 1742, he added the aria *Let the Bright Seraphim* to *Samson*, *Samson*’s premiere was at Covent Garden in February 1743.\(^6\)

*Samson*, which is a dramatic oratorio, can be recognized as one of Handel’s

---


last great oratorios, and this aria, *Let the Bright Seraphim*, is one of his best-known arias, which solo singers often select for performance in concert form. The story follows a heroic man through blindness and finally death. Despite this, the concluding aria has a hopeful ending. *Let The Bright Seraphim* is usually performed with a trumpet accompanying a solo soprano singer. This joyful aria has become a standard at weddings, since its was sung by Dame Kiri Te Kanawa at the Royal Wedding of Prince Charles and Princess Diana. Handel used the da capo aria form for this aria (A-B-A) in D major. *Let the Bright Seraphim* is a magnificent aria, designed with a lot of melismas and coloratura to display a singer’s skill.

In this aria, one of the difficult things for singers is breath control; because the vocal phrase was designed with a relatively long phrase, a great deal of breath control is obviously important. In addition, singers need to become aware of the diction, such as in the words “let,” “seraphim,” where the “t” and “m” must be emphasized. Also there are some differences between singing and speaking; in words like “choirs” and “wires” the spoken forms emphasize the “ə” sound, but in singing “ai” must be emphasized for good sound. This aria can most easily be sung with a light voice instead of a heavy voice. Therefore, singers need to relax their tongue and larynx to create a light and clear sound.

---


Let the bright seraphim

Let the bright Seraphim in
burning row their loud uplifted
angel-trumpets blow.

Let the cherubic host, in tuneful
choir, touch their immortal
harps with golden wire.

Let the bright Seraphim in
burning row their loud uplifted
angel-trumpets blow
-Text by John Milton
CHAPTER II

Wolfgang Amadeus Mozart

Biography

Austrian composer Wolfgang Amadeus Mozart was born in Salzburg on January 27th, 1756. He was an exceptionally gifted child who had the ability to compose musical works very quickly. His extraordinary musical abilities came from his father, who was a career musician of the Classical era. Mozart was exposed to music as early as age three, when his father taught his elder sister to play the violin. He learned piano that same year, and soon developed his skills in all musical forms. He began performing all over Europe at six, playing at Munich, Vienna, Paris, London and Florence. He composed his first symphony at the age of eight and finished his first true opera when he was eleven. In 1779, he was asked to teach organ in the court of the Archbishop of Salzburg, but he quit his job in 1781 because he did not want to be seen as a servant.10

In 1782, Mozart married Constanze Weber in Vienna, where he supplemented his income by giving private music lessons; Unfortunately, Mozart suffered from poor health, and in the middle of 1791, his condition began to gradually decline. Despite this, he conducted his opera, The Magic Flute, and was still working on his composition, Requiem, when he died on December 5, 1791 in Vienna.11

Mozart created a series of operas, including Le Nozze de Figaro, The Magic

Flute, and Don Giovanni. “His operas combined elements of Italian vocals with elements of German classical instrumentals.” Among these works, Figaro had the largest effect on musical culture. Orchestral concerts for solo singers often select arias from this opera.

Mozart wrote art songs, as well, though they are not as famous as his other works. “His most significant songs were written around the time of Le Nozze di Figaro and Don Giovanni” and his song “Das Veilchen” is one of the highest points in his career. Mozart used many different languages to create songs. His music style combines German, French, and Italian poetry.

In Mozart’s short life, he made remarkable efforts, and produced more than six hundred works, including symphonies, concertos, operas, masses, and chamber works.

Oiseaux, si tous les ans

Mozart composed this song at age of 21 during his stay in Paris with his mother. When he arrived in October 1777, he tried getting a job, but the winter had set in, so he had to wait. During this period, Mozart met Auguste (Gustl), who was one of Mozart’s friends’ daughters, and fell in love with her. The girl loved to sing, and she knew Mozart was a well-known composer, so she chose two French poems

she liked and asked Mozart to set them to music.\(^\text{17}\) \(^\text{18}\)

\textit{Oiseaux si tous les ans}, was written by French poet Antoine Ferrand, and talks about birds as they fly south for the winter to avoid the cold. This piece is in through-composed form in C major. Mozart provided a very simple accompaniment using broken chords, and mostly pedal point, and several bars in the accompaniment sound like singing birds. In addition there is an easy-to-sing range, as the tessiture is around D4 to E5. The vocal line is lyrical and smooth, and the harmonies are mostly tonal.\(^\text{19}\)

In this piece of music, singers need to be aware of their lips when using the “u” vowel, so that they use soft, flexible lips rather than tense lips. In addition, singers need to move the vowels forward and should remember to drop the jaw. Meanwhile, singers need to pay attention to the stop consonants, such as [K], and fricative consonants, such as [V]. There are differences between native and foreign singers; the foreign singers should give more sound on the stop consonants, making the sounds equal between stop-plosive consonants and vowels, which is opposite from native singers. There are several brief pauses in this song, which need to be sung in smooth transition from \textit{forte} to \textit{pianissimo}, and as a result it is very easy to err by holding back the breath.


\(^\text{18}\) Ibid

\(^\text{19}\) John Glenn Paton. \textit{12 songs Mozart}, 14
Oiseaux, si tous les ans
You birds, so every year

Oiseaux, si tous les ans
You birds, so every year
Vous quittez nos climats,
you leave/change your climates
Dès que le triste hiver
as soon as the sad winter
Dépouille nos bocages;
strips our groves.
Ce n’est pas seulement
It isn't solely
Pour changer de feuillages,
for a change of foliage
Et pour éviter nos frimats;
or to avoid our foggy winter weather.
Mais votre destine
But your destiny
Ne vous permet d’aimer,
simply doesn't allow you to enjoy love
Qu’à la saison des fleurs.
beyond the season of flowers.
Et quand elle est passée,
For when she (springtime) is gone,
Vous la cherchez ailleurs,
you look for another place
Afin d’aimer toute l’année.
to make an end of love every year.

- Poem by Antoine Ferrand

Dans un bois solitaire

Mozart chose two poems by Antoine Ferrand. Oiseaux, si tous les ans is the first song, as I mentioned, and Dans un bois solitaire is the other, which Mozart composed in Mannheim, Germany around 1777/1778.20 21

The song tells of a boy who is walking alone through the dark forest, where he sees a sleeping child. He thinks the child looks like his lover, Sylvie, so the boy goes to explore. As it turns out, the sleeping child is the Roman god of love, Cupid. The boy awakens the sleeping god, who, angry, shoots an arrow into the child’s heart. Finally, the boy is cursed to never have a faithful lover. The song is in A-flat major. The tempo should be slow to reflect the boy’s mood at the beginning; However, in measures 41-57, the tempo grows faster, which reflects how Cupid shoots his arrow through the boy’s heart. From measure 63 to the end is mostly a recapitulation of the first part.22

There are many nasal vowels in this piece of music, such as nasal [œ] [ã], and nasal vowels must be sustained, which complete closure in a oral cavity, and let the

21 John Glenn Paton. 12 songs Mozart, 18
air flow through the nose. Therefore, singers need to be aware of how the nasal sounds are produced and find the easiest way to practice. Also there is a brief pause at measure 54, which provides a deep breath for singers, but this is not the ending phrase so the singers should not slow down too much. The same brief pause occurs at measure 62, but singers are freer to catch their breath here.

Dans un bois
In a forest

Dans un bois solitaire et sombre
In a lonely and sombre forest
Je me promenais l'autr' jour;
I walked the other day;
Un enfant y dormait à l'ombre,
A child slept in the shade,
C'était le redoutable Amour.
It was a veritable Cupid.
J'approche, sa beauté me flatte,
I approach; his beauty fascinates me.
Mais je devais m'en défier;
But I must be careful:
Il avait les traits d'une ingrate,
He has the traits of the faithless maiden
Que j'avais juré d'oublier.
Whom I had sworn to forget.

Il avait la bouche vermeille,
He had lips of ruby,
Le teint aussi frais que le sien,
His complexion was also fresh like hers.
Un soupir m'échappe, il s'éveille;
A sigh escapes me and he awakes;
L'Amour se réveille de rien.
Cupid wakes at nothing.
Aussitôt déployant ses aîles et saisissant
Immediately opening his wings and seizing.
Son arc vengeur,
His vengeful bow
L'une de ses flêches, cruelles en partant,
And one of his cruel arrows as he parts,
Il me blesse au coeur.
He wounds me to the heart.
"Va! va, dit-il, aux pieds de Sylvie,
"Go!" he says, "Go! At Sylvie's feet
De nouveau languir et brûler!
Will you [and born] languish anew!
Tu l'aimeras toute la vie,
You shall love her all your life,
Pour avoir osé m'éveiller.
For having dared awaken me."
- Poem by Antoine Ferrand
- Translated by Emily Ezust
Vincenzo Bellini

Biography

Vincenzo Bellini was a distinguished Italian operatic composer of the Romantic period, whose music requires a flexible and legato style, of which “Casta diva from Norma is a supreme example”\(^\text{23}\) His abilities and talent earned him admiration as a great composer. Not only did he influence later operatic composers, such as the famous composer, Richard Wagner, but also Chopin and Liszt in the instrumental area.\(^\text{24}\)

Bellini was born in Sicily on November 3, 1801. He came from a highly musical family, and learned his extraordinary musical abilities from his grandfather, Vincenzo Tobia Bellini, who was an organist and teacher. He began to study music theory at the age of two, and by the age of five, he could play the piano.

In 1819, Bellini entered the Royal College of Music of San Sebastiano.\(^\text{25}\) Several years later, Bellini’s first opera, Adelson e Salvini was performed in 1825. After that, this opera was performed repeatedly throughout the year. In 1826, at the age of twenty-five, Bellini married Michela Burzi Napoli, who was Bellini’s classmate when they were in high school. They had three sons and two daughters.\(^\text{26}\)

\(^\text{24}\) Ibid., 23
From 1827 to 1831, during his stay in Milan, Bellini produced four great masterpieces, including *Il Pirata, I Capuleti e i Montecchi, La Sonnambula* and *Norma*. The opera *Norma*, which he composed in 1831, is his most popular work. His work, *La Sonnambula*, was initially performed 6 March 1831, and was highly successful and technically challenging. Two years later, another of his operas, *I Puritani*, became a huge success and earned Bellini great international fame. Unfortunately, this was his last opera, as he died in 1835 in France.

Bellini’s style was greatly influenced by Rossini and the Neapolitan style which “emphasized simple melody and clear text setting.”27 He composed ten serious operas, which were known for their high emotion with sometimes tragic endings, and these tales of love are from history or Shakespeare. His melodic style tends to be *bel canto* and involves moving the phrases by using embellishment. Bellini wrote art songs, as well. Although they are not as famous as his operas, solo singers still select his works for performance. As Wagner said: "Bellini’s music comes from the heart, and it is intimately bound up with the text.”28

### Ah! non credea….Ah! non giunge

*La Sonnambula* is in two acts with a libretto by Felice Romani, a librettist who had several other collaborations with Bellini. The opera's premiere performance took place on 6 March 1831. The story takes place in the early 19th century in a Swiss village, and describes a sleepwalking Amina, who walks to Rodolfo’s room while asleep.29 She is engaged to a different man, named Elvino, who believes that the sleepwalking is a lie to hide her unfaithfulness. Consequently, he takes back his engagement ring. *Ah! non credea* occurs at the end of Act II, Scene 2, and it depicts

---

http://library.pittstate.edu:2826/docview/304777421?qporsig=0972365571&pqorigsite=summon&accountid=13211

28 Ibid., 28

“Amina praying for Elvino to return as she sings out her sadness.” Finally, people see Amina sleepwalking, and Elvino knows that he misunderstood his fiancée, so he takes her back, causing Amina to sing *Ah! non giunge*, which exhibits Amina’s joy. It ends with a happy ending.

“This aria with its high tessitura is renowned for its difficulty, requiring a complete command of trills and florid technique.” Bellini’s treatment of music uses lyrical melody. Performers also should not over-open their mouth in the middle or low range. This can help singers focus on sending the sound forward. This aria stands out to me because it is a very challenging piece that requires the singers to perform a continuous series of difficult techniques with large interval leaps and melismas. This aria is an excellent showpiece for a vocalist.

---


Ah, non credea mirarti
si presto estinto, o fiore;
passasti al par d’amore,
che un giorno solo duro.

Potria novel vigore
il pianto mio recarti
ma ravvivar l’amore
il pianto mio, ah no, non puo.

Ah, non giunge uman pensiero
al contento ond’io son piena:
a miei sensi io credo appena;
tu m’affida o mio tesor.

Ah, mi abbraccia, e sempre insieme
sempre uniti in una speme
della terra, in cui viviamo
ci formiamo un ciel d’amor.
- Libretto written by Felice Romani

---

Ah, I didn’t believe to see you
so quickly extinct, o flowers;
you have passed away like love
that one day only lasted.

Perhaps new life
my tears will bring to you
but to revive love
my tears, o no, cannot.

O, inconceivable human thought
a wave of contentment I am full:
In my feelings I can hardly believe
you assure me, o my treasure.

O, embrace me, and always together,
always united in a single hope,
of the world, we live in
we will make a heaven of love.
- Translated by Elise Curran
CHAPTER IV

Franz Schubert

Biography

Franz Schubert was born in Himmelpfortgrund, Austria, on January 31, 1797, and was a talented composer of art songs, three-act operas, piano pieces, string quartets, and symphonies. Schubert was especially known for his art songs. In his short life, he produced more than six hundred songs, including Erkönig, Heidenröslein, Ave Maria, Der Lindenbaum, Die Forelle, Städchen, and the song cycles Die Schöne Müllerin and Winterreise.\(^\text{34}\)\(^\text{35}\)

Schubert came from an impoverished family; at the age of five, he began his education alongside his brother. Schubert began learning piano at the age of six under the supervision of his father, who was a schoolmaster as well as his teacher. In 1808, he went to the court's chapel choir, and he studied under Wenzel Ruzicka, the imperial court organist. Later, Mozart enrolled at the Stadtkonvike and sung in the Imperial Count. In 1812, he had to leave college because his voice broke, but he never gave up for music, he continued studying for another three years. He entered a teachers’ training college in Vienna, and produced most of his works during the time period between 1813 and 1814. In 1814, Schubert composed Gretchen am Spinnrade; because of this, that date was considered to be the beginning of the Lied of the


Romantic era.\(^{36}\)

1815 to 1816 were his most prolific years. During this period he composed 250 songs, including *Erlkönig*, which “represented narrative songs, combining [the] dramatic and artistic.”\(^{37}\) 1818 to 1827 was another period of prolific composition for his career, where he produced song cycles, symphonies, chamber music, and piano sonatas. This was a period of his musical maturation.

However, in 1823, Schubert’s health began to worsen, and he suffered a severe blow because his idol, Beethoven, died. Schubert still created musical works despite this. Schubert published the song cycle *Die schöne Müllerin* in 1824 and created the song cycle *Winterreise* between 1827 and 1828. In his last year, he produced a great number of pieces despite poor health, such as the song cycle *Schwanengesang, String Quintet in C, D956* and *Piano Sonata in B flat, D960*. In 1828, Schubert died in Vienna and was buried near Beethoven’s grave.\(^{38}\)

Schubert was good at using different forms in his music, especially strophic form and through-composed form. He tended to use a variety of vocal styles: aria, declamatory and recitativo in his compositions. He was fond of writing song cycles, and the works *Winterreise* and *Die schöne Müllerin* are his strongest examples of the song cycle.\(^{39}\) In his short life, he not only strongly influenced Brahms and Schumann, but his works also influenced the music of his era and region, and became treasures in the history of world music.


\[^{38}\text{Joyce Bourne. }2008, \textit{In Opera: The Great Composers and Their Masterworks, Octopus Publishing Group, accessed December 13, 2015.}\]

**Die Forelle**

*Die Forelle* has more than five versions that Schubert produced during 1817 and 1821. Schubert “was setting for voice and piano only for the last version in 1821”\(^40\), and he chose the poet Daniel Schubart, who was known for his satirical and religious poems. He “was politically outspoken and served ten years in prison for his ideas.”\(^41\) He was greatly influenced by the German poet Schiller, as well as Schubert’s song *Die Forelle*. The melody of *Die Forelle* was also related to the fourth movement of Schubert’s piano quintet.\(^42\) \(^43\)

The song’s lyrics describe an onlooker standing on the bank to watch fish swim in the clear brook. Later, a fisherman nears the bank and stands at the edge. The fisherman sees how to catch the fish. The onlooker thinks that as long as the water was clear, the fisherman won’t hook the fish, but finally, the fisherman makes the brook muddy and the little fish is caught.\(^44\) In the music, Schubert creates the motion of the water and the little fish swimming gracefully by using “water figures” in the accompaniment. This song is in a modified strophic form, and the B section is more dramatic. The rhythmic construction is in a simple duple meter 2/4. In the first verse, the vocal melody is smooth and lyrical, and exhibits a sweet peace. Later, the melody becomes tense with “a series of repeated notes in the vocal line followed by a string of repeated chords to drive the point home.”\(^45\) Finally, the fish is caught, and all is

---


\(^41\) Ibid., 32


over. The melody goes back to its peaceful scene. German has strong consonants, but singers should not let the consonants slow down the song’s tempo.

**Die Forelle**

In einem Bächlein helle,  
Da schoss in froher Eil  
Die launische Forelle  
Vorüber wie ein Pfeil.  
Ich stand an dem Gestade  
Und sah in süßer Ruh  
Des muttern Fishleins Bade  
Im klaren Bächlein zu.

Ein Fischer mit der Rute  
Wohl an dem Ufer stand  
Und sah's mit kaltem Blute,  
Wie sich das Fischlein wand.  
So lang dem Wasser Helle,  
So fängt er die Forelle  
Mit seiner Angel nicht.

Doch endlich ward dem Diebe  
Die Zeit zu lang. Er macht  
Das Bächlein tückisch trübe,  
Und eh ich es gedacht,  
So zuckte seine Rute,  
Das Fischlein zappelt dran,  
Und ich mit regem Blute  
Sah die Betrogne an.

- Poem by Daniel Schubart

---

**The Trout**

In a clear little brook,  
there darted in happy haste,  
the moody trout  
dashing everywhere like an arrow.  
I stood on the bank  
and watched, in sweet peace,  
the fish’s bath  
in the clear little brook.

A fisherman with his gear  
came to stand on the bank  
and watched with cold blood  
as the little fish weaved here and there.  
as long as the water remains clear,  
so thought I—is no lacking,  
then he won’t catch the trout  
with his hook.

But finally, for the thief,  
the waiting time too long. He made  
the little brook, maliciously, murky;  
and before I realized it,  
he jerked his rod.  
The little fish struggled on it;  
and I, with quick pulse,  
regarded the betrayed one.

- Translated by Betsy Schwarm

---

Heidenröslein

Schubert chose 74 poems from a German poet named Goethe, who is generally “considered the founder of modern German literature.” Goethe's poetry had a profound influence on a number of composers, including Schubert. It inspired his earliest works and some of his best songs. He set 74 of Goethe’s poems to music, many of them several times, such as Gretchen am Spinnrade and Erlkönig, and Heidenröslein, which had a lasting popular effect on musical culture. Solo singers often select this song as a showpiece.

The song describes a conversation in which a boy is rejected by a rose. The rose is a metaphor for a young lady, and the boy rapes her because of her rejection. As a consequence, the boy is cursed to never have a faithful lover. The original key was D major; it is in strophic form, and the accompaniment is extremely simple with block chords. The harmonic construction is mostly made up of major chords, diatonic and brief modulation to dominant from measure 6 to measure 10. Also the song’s major stylistic characteristic is a bright and lighthearted feeling.

This song is in the middle range for a soprano so singers need to sing as if speaking, but they need to have more energy to support the sound, such as during the G5 at measure 4, where the mouth should be open to help them sing more easily. At measure 10, singers need to keep the original tempo before the brief pause. Because the word “Röslein” is repeated several times, singers need to be aware of the pronunciation, which means singers need to focus on the vowels.

---

Guidehttp://library.pittstate.edu:2931/content/topic/goethe_johann_1749_1832?searchId=ba3ec656-7b7e-11e5-bf6a-0ae1e24e1ac  
Heidenröslein

Sah ein Knab ein Röslein stehn,
Röslein auf der Heiden,
War so jung und morgenschön,
Lief er schnell, es nah zu sehn,
Sah's mit vielen Freuden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe sprach: Ich breche dich,
Röslein auf der Heiden.
Röslein sprach: Ich steche dich,
Dass du ewig denkst an mich,
Und ich will's nicht leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach's
Röslein auf der Heiden;
Röslein wehrte sich und stach,
Half ihm doch kein Weh und Ach,
Musst' es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

- Poem by Johann Wolfgang von Goethe

Little Heath Rose

A lad saw a wild rose,
Wild rose on the heath.
It was so young, and lovely as morning.
He ran quickly to look at it closely;
he looked at it with much joy
Wild rose, wild rose, wild rose red,
wild rose on the heath.

The lad said, “I will pick you,
wild rose on the heath!”
The wild rose said, “I will prick you,
so that you will always remember me;
and I will not suffer from it.”
Wild rose, wild rose, wild rose red,
wild rose on the heath.

And the impetuous lad picked
the wild rose on the heath.
Rosebud did her best to prick,
but grief and pain was of no avail;
it had to suffer after all.
Wild rose, wild rose, wild rose red,
wild rose on the heath.

- Translated by Emily Ezust

Die junge Nonne

Die junge Nonne was one of Schubert’s dramatic songs, which was composed in 1825. The song was written by German poet Jacob Nikolaus, and describes a young nun who wants to devote herself to God.51

The song is in through-composed form. The first section “describes the external scene: storm, wind, thunder, and lightning.”52 In the following section, the key changes from F minor to A flat major, which reflects the nun’s inner conflict, and “Schubert used dramatic vocal movement to create the tension, which represent the

---


nun’s nervousness and anticipation.” Many repeated rhythmic figures were used in the accompaniment to describe the thunder.

The tempo of this piece is 8/16, and is mostly made up of sixteenth notes, which means singers need to pay close attention to maintain the sixteenth notes’ motion. Singers have to count the beats to know where the music starts. Despite this piece having strong emotions to present a sense of drama, singers should not sing with too heavy a technique. From measure 62 to measure 68, the pitch is very easy to sing incorrectly because of the chromaticism, so singers need to listen to the accompaniment very carefully.

Die junge Nonne

View braut durch die Wipfel der heulende Sturm!
Es klirren die Balken, es zittert das Haus!
Es rollet der Donner, es leuchtet der Blitz,
Und finster die Nacht, wie das Grab!
Immerhin, immerhin, so tobt' es auch jüngst noch in mir!
Es brauste das Leben, wie jetzo der Sturm,
Es bebten die Glieder, wie jetzo das Haus,
Es flammte die Liebe, wie jetzo der Blitz,
Und finster die Brust, wie das Grab.

The Young Nun

How loudly the howling wind roars
Wind roars!
The rafters’ rattle, the house shudders!
The thunder rolls, the lighting flashes,
And the night is as dark as the grave!
After all, after all,
Just like this, not long ago!
It raged within me too.
My life roared, just like this storm,
My limbs trembled, just like this house,
Love burst into flame, just like this lightnin

Nun tobe, du wilder gewalt'ger Sturm,
Im Herzen ist Friede, im Herzen ist Ruh,
Des Bräutigams harret die liebende Braut,
Gereinigt in prüfender Glut,
Der ewigen Liebe getraut.
Ich harre, mein Heiland! mit sehendem Blick
Komm, himmlischer Bräutigam, hole die Braut,
Erlöse die Seele von irdischer Haft.
Horch, friedlich ertönet das Glöcklein vom Turm!
Es lockt mich das süße Getön
Allmächtig zu ewigen Höhn. Alleluja

- Poem by Jacob Nikolaus

And my heart was as dark as the grave.
So rage then, you wild, turbulent storm;
In my heart there is peace and tranquility!
The loving bride awaits her bridegroom,
All cleansed by the purifying flames,
To eternal Love betrothed.
I await you, my Saviour, with longing gaze!
Come, heavenly Bridegroom, take your bride; Rescue her soul from earthly bondage. Listen: the bell rings peacefully from the tower!
That sweet tone invites me strongly to the heights of heaven. Alleluja!

- Translated by Emily Ezust

53 Ibid., 59
**Du bist die Ruh**

*Du bist die Ruh* is No. 3, from the Op. 59 collection, which was one of Schubert’s most popular and tuneful songs. This song has become a classic for performance, not only in concert halls but also in recording studios. *Du bist die Ruh* was written by Geman poet Friedrich Rückert around 1819 and published in 1826 during the Romantic era.⁵⁴

When Schubert created this song, his health began getting worse, and he had to go to the hospital in Vienna. Despite this, he still worked on his music. During this period, he composed the song *Du bist die Ruh*.⁵⁵ ⁵⁶ This is a lovely and gentle song, which describes a joyful peace. The song is in E flat major with a simple triple meter 3/8, and it uses a modified strophic form with mostly arpeggio in accompaniment. After seven measures of prelude, the music begins with a subtle melody, and from measures 54 to 61, Schubert uses lots of modal mixtures to increase the sense of emotion. Measures 68-75 mirror measures 54-61, and this is the highest emotional point in this piece.

This is a vocally challenging piece for singers because Schubert used a long suspension in vocal phrases, and a high tessitura. Extremely flexible breathing is required to perform this piece.

---


http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/25109pg2#S25109.2
Du bist die Ruh
You are rest,

Du bist die Ruh,
gentle peace;
Der Friede mild,
the longing, you,
Die Sehnsucht du
and that which satisfies it.
Und was sie stillt.
Ich weihe dir
I consecrate to you,

Voll Lust und Schmerz
Full of joy and sorrow,
Zur Wohnung hier
As a dwelling place here,
Mein Aug und Herz.
My eyes and heart.

Kehr ein bei mir,

Come commune with me,
Und schliesse du
And close
Still hinter dir
Quietly behind you
Die Pforten zu.
The gates.

Treib andern Schmerz
Drive other pain
Aus dieser Brust!
From this breast.
Voll sei dies Herz
Full may this heart be
Von deiner Lust.
Of your joy.

Dies Augenzelt
The temple of these eyes
Von deinem Glanz
From your radiance
Allein erhellt,
Alone brightens;
0 füll es ganz.
Oh, fill it completely.

- Poem by Friedrich Rückert
- Translated by Emily Ezust
CHAPTER V

John Duke

Biography

John Duke was born in Cumberland, Maryland, on July 30, 1899 and is recognized as a significant composer, music educator and pianist in America. As a fertile composer in the middle of the 20th century, Duke wrote about two hundred and fifty songs, including Loveliest of Trees, Little Elegy, i carry your heart as well as The Bird, which earned him a great international fame. Because his works became popular, solo singers often select them for classic songs as art song education. In addition to his songs, he also wrote a concerto for piano and strings, an orchestral overture, two string quartets, and several choral works, though they are not as famous as his other works.57

Duke came from an extremely musical family, and was the oldest child. His mother, who was an excellent singer, preferred that he study music. Because of this, John Duke began to learn music at an early age and started piano lessons at the age of 11. At sixteen years old, Duke began to study composition at the Peabody Conservatory under Harold Randolph, a teacher of piano and composition. After World War I, Duke moved to New York City, where he was still devoted to his musical studies.58 On December 22, 1922, he married Dorothy Macon, a writer, and they often worked together on musical works. His wife often wrote librettos for him, such as The Sire de Meletroit, The Yankee Pedlar, and The Cat That Walked by Himself. In 1923, the G. Schirmer Corporation published Duke’s first work, and during that same year, Duke was appointed as a piano teacher at Smith College until

his retirement. From 1929 to 1930, Duke studied composition in Paris, and when he was in Berlin he continued to study piano. In 1967, John Duke retired from Smith College as a professor emeritus. He died in Northampton, Massachusetts, on October 27, 1984.

Duke’s songs are challenging for singers. He was fond of using skips and leaps in his melodies. His music treatment of both vocal line and piano are lyrical and graceful, and are usually mixtures of disjunct and chromatic intervals. He surprised himself more than others, writing in 1981: “I am still amazed at the way my musical career has turned out. In my early days, my ambition was to be a great pianist, and I could not have believed anyone who told me I was destined to be a song composer.”

**Little Elegy**

*Little Elegy* was written by an American poet named Elinor Wylie. The title *Little Elegy*, from *Angels and Earthly Creatures: A Sequence of Sonnets*, was published in 1929. Duke’s setting of this poem is sorrowful, and is to be played in a sad way. The melodic writing has many skips and leaps, and the harmonies and melodies are well matched.

This is a short piece of Duke’s musical work, but it does not have an easy-to-sing range; there is a mixture of disjunct and chromatic intervals. Singers need to pay careful attention to the disjunct sections so that singers do not move into the

---

59 Ibid., 273  
http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/08284?q=John+Duke&search=quick&pos=1&_start=1#firsthit  
61 Carol Kimball. *Song: A guide to art song style and literature*, 273.  
63 Carol Kimball. *Song: A guide to art song style and literature*, 273.  
wrong pitch. This aria is difficult for a soprano because many places are marked P or PP, requiring the singer to use continuous breath while maintaining a soft, smooth voice. Despite the fact that this is a short piece, singers often choose it as a showpiece for performance.

**Little Elegy**

Without you
No rose can grow;
No leaf be green
If never seen
Your sweetest face;
No bird have grace
Or power to sing;
Or anything
Be kind, or fair,
And you nowhere.
- Poem by Elinor Wylie

**The bird**

Many of Elinor Wylie’s poems were used for John Duke’s lyrics, such as *Little Elegy* and *The bird*. The piano interlude in the accompaniment sounds like singing birds. The song is in through-composed form, and the music is complex and has tonal ambiguity, which challenges both the singer and pianist. In his music, some notes are in the middle range, as if speaking.65 66

Because I am not a native English speaker, the hardest part in this song is the diction. Singers need to pay careful attention to the words “again,” “rain,” and “voice,” which require clear vowel sounds. Also the words “sing,” “long” and “song” have the “ŋ” consonant sound, which needs to be sounded. The vocal phrase is relatively long in this piece. For example, there is no place to breathe in measures 11 and 12, so this


section requires a prepared deep breath. The same long phrase occurs at measures 34 to 36, which was has 12 beats in one phrase. At measures 27 to 28, there is a crescendo that is the only one Duke adds in this song. After this crescendo, the song’s emotion returns to its normal pianissimo theme, requiring the singer to make a rapid transition. In addition, some phrases start on the weak beat, so singers need to listen carefully to the accompaniment.

The Bird

O clear and musical sing again!
Hear the rain fall through the long night,
Bring me your song again, o dear delight!
O dear and comforting, mine again!
Hear the rain sing and the dark rejoice!
Shine like a spark again, o clearest voice!
- Poem by Elinor Wylie

i carry your heart

*i carry your heart* is one of Duke’s most famous songs and the last one that he sets from the poetry of e. e. cummings, who was a famous American poet, author and playwright. cummings disliked punctuation and capital letters in his works. During his lifetime, he wrote over 900 poems, which are mostly related to love and nature. His poems can be sensual, and *i carry your heart* is a good example that was written in the last decade of his life.

*i carry your heart* is a deep love song. Duke’s treatment of both vocal line and piano are lyrical and graceful, and this song is in through-composed form with a triple meter 6/8. In this music, chromaticism and dissonance appear often. Duke always used strong off beats in his melody lines. Also Duke was fond of using various motives to color the emotion.

---


The rhythm is the difficult part in this song, and the strong beat in the melody lines are always on the weak beat of the accompaniment. Singers have to count the beats to know where the music starts; therefore, it is a challenge to work with the accompaniment. Vowels play an important part in singing, but consonants also are important because they can help sounds keep going. Singers need to be careful not to allow consonants to slow down the music’s tempo. There are a few words singers should pay more attention to, such as “never” and “doing.”

*i carry your heart*

i carry your heart with me (i carry it in my heart) i am never without it (anywhere i go you go, my dear; and whatever is done by only me is your doing, my darling)
i fear no fate (for you are my fate, my sweet) i want no world(for beautiful you are my world, my true) and it’s you are whatever a moon has always meant and whatever a sun will always sing is you

here is the deepest secret nobody knows (here is the root of the root and the bud of the bud and the sky of the sky of a tree called life; which grows higher than soul can hope or mind can hide) and this is the wonder that's keeping the stars apart i carry your heart (i carry it in my heart)  
- Poem by e. e. cummings
References


Goethe, Johann Wolfgang von. *The Hutchinson Unabridged Encyclopedia with Atlas*


http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/25109pg1#S2 5109.1


http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/25109pg2#S2 5109.2


